

FORMULAIRE À FAXER AU 022 320 55 24  
OU À ENVOYER À L'ARCADE DES SAGES-FEMMES

LES RENCONTRES ONT LIEU  
À L'ARCADE DES SAGES-FEMMES  
85, boulevard Carl-Vogt -1205 Genève  
Tél 022 329 05 55 - Fax 022 320 55 24  
www.arcade-sages-femmes.ch

SAGES-FEMMES COORDINATRICES  
Fabienne Borel - 078 866 91 77  
Odile Evéquoz - 079 636 60 63  
arcade@worldcom.ch

APPARTENANCES-GENÈVE  
72, boulevard Saint-Georges -1205 Genève  
Tél + 022 781 02 05 - Fax + 022 781 02 13  
www.appartenances-ge.ch

# ENCEINTE À GENÈVE

PRÉPARATION À LA NAISSANCE POUR  
FEMMES MIGRANTES NON-FRANCOPHONES

Maquette & graphisme: me-graphisme@me-graphisme.com



## TRAM

Lignes 15 et 17 - Arrêt Uni-mail  
Lignes 12, 13 et 14 - Arrêt Pont d'Arve  
et arrêt Plainpalais

## BUS

Ligne 1 - Arrêts Uni-mail et École de Médecine

Nom	_____
Prénom	_____
Date de naissance	_____
Adresse	_____
Téléphone (indispensable)	_____
Langue(s) parlée(s)*	_____
Personne de référence	_____
Terme de la grossesse	_____
Assurance	oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> (nous acceptons également les personnes non assurées)

\* La liste des langues imprimée dans ce flyer n'est pas exhaustive, n'hésitez donc pas à nous contacter.



# VOUS CONNAISSEZ UNE FEMME ENCEINTE, MIGRANTE ET NON FRANCOPHONE ?

L'Arcade des sages-femmes, en collaboration avec Appartenances-Genève, propose des cours de préparation à l'accouchement, dès le quatrième mois de grossesse, plus une rencontre avec les bébés après l'accouchement.

La future maman peut venir accompagnée de la personne de son choix. Ces cours sont animés par des sages-femmes et des interprètes médiatrices. Ils sont remboursés par l'assurance-maladie de base.

## گروه آمادگی برای زایش - به زبان خودتان

اگر حامله هستید  
اگر سؤال در مورد مراقبت از وضع حمل و زایش در ژنو دارید  
و اگر مایلید با زنان باردار دیگر در تماس باشید  
می توانید به اینجا مراجعه کنید

## تحضير الولادة بلغتك الأم (معلومات و تبادل آراء)

تنتظرین مولودا.  
و تتساءلین عن فترة الحمل و الولادة هنا في جنيف.  
و تودین لقاء سيدات أخريات حوامل.

## የወሊድ ዝግጅት ቡድን በቋንቋችሁ

በጀብ ኦርገን ዘሆን የተለያዩ ዋናዎች ስለ ኦርግንና መከታተል እና ስለ ምዋ ካለዎት ከሌሎች ኦርገን ሴቶችም መገናኘት ከፈለጉ

ஒரு குழு உங்களை மகப்பேற்றிற்கு உங்கள் மொழியில் தயார் செய்யப்படுவதற்காக

நீங்கள் குழந்தை பிறப்பிற்காக காத்திருக்கிறீர்கள். இங்கு ஜெனீவாவில், கருத்தரிப்பு மற்றும் மகப்பேற்றின் பின் மேற்கொள்ளப்படும் கண்காணிப்பு பற்றிய வினாக்களை உங்களை நீங்களே கேட்டுக் கொள்ளலாம். நீங்கள் மற்ற கருவுற்ற பெண்களை சந்திக்க விரும்புகிறீர்கள்

## ГРУППА ПОДГОТОВКИ К РОЖДЕНИЮ НА ВАШЕМ ЯЗЫКЕ

Вы ждете ребенка. Здесь вы можете задать любые вопросы про развитие беременности и роды в Женеве. Здесь, вы так же можете познакомиться с другими женщинами в вашем положении.

## GRUPO DE PREPARACIÓN AL NACIMIENTO, EN SU IDIOMA

Usted está embarazada. no sabe exactamente de que manera se efectuará el seguimiento médico de su embarazo y del parto aquí en ginebra. Le gustaría poder encontrar a otras mujeres que también están esperando.

## KENDI ANA DILINIZDE DOĞUMA HAZIRLIK KURSLARI

Hamilesiniz, bir çocuk bekliyorsunuz. Cenevre’de, hamilelik döneminizin nasıl geçeceğine ve doğuma ilişkin sorularınız var. Diğer hamile (bebek bekleyen) kadınlarla görüşüp bilgi alışverişinde bulunmak istiyorsunuz.

## GRUPA PRIPREME PORODJAJA NA VAŠEM JEZIKU

Vi očekujete bebu. Možete postaviti sva pitanja o trudnoći i porodjaju ovdje u Ženevi. Hteli biste upoznati i druge trudnice.

## ጉጅለ ምድላው ናይ ሕርሲ ብቋንቋኽን

ነፍሰጾር እንተኾንንን ዝተፈለሎ ሕቶታት ብዛዕባ ምክትቃል ሞንኻንን ሕርሲኻን ኣብ ጀንባ እንተኣልዩኻንምስ ካልኦት ነፍሰጾር ኣደታትውን ክትረኽቡ ባ እንተደሌኻን

## MA UUR BAAD LEEDAHEU

Ma waxaad isweydiineysaa su aalo oo ah khaabkii loola socan lahaa uurkaaga iyo dhalkaaga halkan magaaladan Geneva. Ma waxaad raabtaa inaad lakuulantiid dumarkale oo uurlehd sidaa dookaleh.

## GRUPO DE PREPARAÇÃO AO NASCIMENTO EM SEU IDIOMA

Você vai ser mãe. Você pergunta-se como será a gravidez e o parto aqui em Genebra. Você gostaria de poder encontrar outras mulheres que vivem a mesma situação.

## GRUPI I PËRGATITJES SE LINDJES NË GJUHËN TUAJ

Ju pritni një femijë. Ju parashtroni pyetje rreth shtatëzanise dhe lindjes këtu në gjenevë. Ju doni të takoni gra tjera shtatëzëna.

